



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. július 5.  
(OR. en)

11485/23

LIMITE

COLAC 81  
POLCOM 146  
SERVICES 27  
FDI 15

## JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. július 5.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 431 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 431 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2023) 431 final



Brüsszel, 2023.7.5.  
COM(2023) 431 final

2023/0257 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

#### • A javaslat indokai és céljai

A mellékelt javaslat az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodás (a továbbiakban: AFA) aláírására felhatalmazást adó jogi eszköz. A javaslat az AFA egyes részeinek ideiglenes alkalmazását is engedélyezi.

A Chilei Köztársasággal (a továbbiakban: Chile) kötött AFA politikai szempontból jelentős lépés az Európai Unió Dél-Amerikában betöltött szerepének erősítésében, amelynek alapját a közös egyetemes értékek, mint például a demokrácia és az emberi jogok képezik. A megállapodás egyenes utat jelent két hasonlóan gondolkodó partner politikai, regionális és globális együttműködésének fokozása felé. Az AFA végrehajtása mindkét oldal számára gyakorlati előnyökkel jár, és alapot képez az Európai Unió szélesebb körű politikai érdekeinek előmozdításához.

Az Európai Unió (a továbbiakban: EU) és Chile közötti kapcsolatok jelenleg az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Chile közötti társulási megállapodáson (a továbbiakban: társulási megállapodás) alapulnak, amely 2005. március 1-jén lépett hatályba (2003. február 1-jétől ideiglenesen alkalmazták)<sup>1</sup>.

A jelenlegi társulási megállapodás 20 évvel ezelőtti aláírása óta a világ jelentősen megváltozott. Az AFA reagál ezekre a változásokra, és kezeli az új globális kihívásokat. A társulási megállapodás aktualizálására olyan időszakban kerül sor, amikor Chile, valamint az uniós társadalmak és gazdaságok az Ukrajna elleni orosz invázió következtében eddig példátlan globális kihívásokkal néznek szembe. A háború következményei – többek között a globális infláció, az ellátási lánc zavarai és az energiaválság – rávilágítottak arra, hogy sürgősen meg kell erősíteni a kölcsönösen előnyös kapcsolatokat a hasonlóan gondolkodó kulcsfontosságú szövetségesekkel az energetikai átállás felgyorsítása, a stratégiai ellátási láncok megerősítése és az ellátási források diverzifikálása érdekében.

2006-ban az Európai Bizottság elfogadta a „Globális Európa” stratégiát, amely korszerűsítette az EU kereskedelempolitikájának menetrendjét, és mélyrehatóbb kereskedelmi megállapodásokat szorgalmaz. Az EU megállapodásokat kötött a dél-amerikai régió más országaival (kereskedelmi megállapodás Kolumbiával, Ecuadorral és Peruvál, társulási megállapodás Közép-Amerikával) és a világ más régióiba tartozó számos országgal, többek között Kanadával, Japánnal, Új-Zélanddal, Szingapúrral és Vietnámmal.

Chile mintegy 26 szabadkereskedelmi megállapodást írt alá 64 országgal, köztük az Egyesült Államokkal (2004), Kínával (2006) és Japánnal (2007). Ezen túlmenően Chile csatlakozott a Csendes-óceáni Szövetséghez és a Csendes-óceáni Partnerséghez (jelenleg a csendes-óceáni partnerségről szóló átfogó és progresszív megállapodás).

A fent említett nemzetközi megállapodások a legtöbb területen jóval túlmutatnak a meglévő EU–Chile társulási megállapodás ambícióján és hatókörén. Ennek eredményeként mindkét Fél érdeklődését fejezte ki a társulási megállapodás korszerűsítése iránt, a politikai és gazdasági kapcsolataik további javítása, valamint az együttműködés és a kereskedelem elmélyítése érdekében.

A 2013. január 26–27-én Santiagóban tartott EU–CELAC csúcstalálkozó alkalmával tartott ülésen az EU és Chile vezetői megállapodtak abban, hogy 10 évvel a megállapodás

---

<sup>1</sup> *HL L 26., 2003.1.31.*

hatálybalépését követően megvizsgálják a társulási megállapodás korszerűsítésének lehetőségeit. 2015 áprilisában az EU–Chile Társulási Tanács 6. ülésén jóváhagyták a társulási megállapodás korszerűsítésével foglalkozó közös munkacsoport (a továbbiakban: a csoport) létrehozását. A csoport feladata az volt, hogy megalapozó tanulmányt készítsen a társulási megállapodás valamennyi területen történő korszerűsítésére irányuló jövőbeni tárgyalások ambíciószintjének értékelésével. A csoport két alcsoportot hozott létre, amelyek közül az egyik a politikai ügyekért és az együttműködésért, a másik pedig a kereskedelemért felelős. Az alcsoportok az EU–Chile Társulási Bizottság 2017. január 31-én tartott 14. ülése alkalmával fejezték be munkájukat.

A Tanács 2017. november 13-án határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazta az Európai Bizottságot és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét, hogy tárgyalásokat kezdjenek Chilével a társulási megállapodás helyébe lépő korszerűsített megállapodásról<sup>2</sup>.

A tárgyalások hivatalosan 2017. november 16-án kezdődtek meg. A tárgyalásokat a Tanács Latin-Amerika és Karib-térség tanácsi munkacsoportjával konzultálva folytatták le. A megállapodás kereskedelmi vonatkozású részeiről konzultáltak a Kereskedelempolitikai Bizottsággal. Az Európai Parlament tájékoztatást kapott a tárgyalások eredményéről.

Az EU és Chile 2022. december 9-én Brüsszelben politikai megállapodásra jutott a tárgyalásokról. A meglévő EU–Chile társulási megállapodás korszerűsítése két jogi eszköz köré szerveződik:

1. az e javaslatához csatolt AFA, amely magában foglalja a) a politikai és együttműködési pillért és b) a kereskedelmi és beruházási pillért (beleértve a beruházásvédelmi rendelkezéseket is); valamint
2. az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti, a kereskedelem és a beruházások liberalizációjára vonatkozó ideiglenes kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: ITA). Az ITA az AFA hatálybalépésével hatályát veszti.

Az AFA-ban szerepelnek az emberi jogokra, a Nemzetközi Büntetőbíróságra (NBB), a tömegpusztító fegyverekre (WMD), a kézi- és könnyűfegyverekre (SALW), valamint a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó standard uniós rendelkezések. Az AFA olyan együttműködési területeket is felölel, mint az egészségügy, a környezetvédelem, az éghajlatváltozás, az óceánpolitikai irányítás, az energiaügy, az adóügy, az oktatás és a kultúra, a munkaügy, a foglalkoztatási és szociális kérdések, a tudomány és technológia, valamint a közlekedés. Kiterjed továbbá a jogi együttműködésre, a jogállamiságra, a pénzmosásra és a terrorizmus finanszírozására, a szervezett bűnözésre és a korrupcióra. Az AFA kereskedelemről szóló része kiterjeszti a jelenlegi kétoldalú kereskedelmi keret hatályát, és hozzáigazítja azt az új globális politikai és gazdasági kihívásokhoz, az EU–Chile partnerség új realitásaihoz, valamint az EU és Chile által nemrégiben megkötött kereskedelmi megállapodások és lefolytatott tárgyalások ambíciószintjéhez.

A megállapodás intézményi keretet hoz létre, amely a vegyes tanácsból, a vegyes bizottságból, valamint a vegyes tanács munkáját segítő albizottságokból és egyéb testületekből áll. A megállapodás továbbá kötelezettségteljesítési mechanizmust is létrehoz annak kezelésére, ha az egyik Fél nem teljesíti az AFA alapján vállalt kötelezettségeit.

A Felek az ITA és az AFA párhuzamosan történő aláírását és megkötését javasolják. Az ITA a megkötését követően hatályba lép, és az AFA hatálybalépéséig marad hatályban. E javaslat az AFA aláírásának engedélyezéséhez szükséges jogi eszközre vonatkozik.

---

<sup>2</sup> JOIN/2017/019 final.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

Az AFA teljes mértékben összhangban áll az EU-nak a Latin-Amerikával és a Karib-térsséggel fennálló partnerségére vonatkozó átfogó elképzeléseivel, amelyeket a „Közös közlemény az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak – Az Európai Unió, Latin-Amerika és a Karib-térség: összefogás a közös jövőért” című, 2019. április 17-én elfogadott dokumentum vázol fel. Emellett illeszkedik az Európai Bizottság 2023. évi munkaprogramjához (Európa globális szerepének erősítése) is.

Továbbá az AFA kereskedelemről és beruházásokról szóló része teljes mértékben összhangban áll a 2015. októberi „A mindenki számára előnyös kereskedelem” elnevezésű stratégiával, mivel a kereskedelem- és beruházáspolitikát az európai és egyetemes normákhoz és értékekhez köti az alapvető gazdasági érdekek mellett, nagyobb hangsúlyt fektetve a fenntartható fejlődésre, az emberi jogokra, az adókijátszásra, a fogyasztóvédelemre, valamint a felelős és tisztességes kereskedelemre.

Az AFA korszerűsített, átfogó jogi keretet biztosít az EU és Chile közötti kapcsolatok számára, és a jelenlegi társulási megállapodás helyébe lép, beleértve annak az intézményi szerveit általi későbbi határozatait is, kivéve a (korábban a társulási megállapodáshoz csatolt) bor- és szeszesital-megállapodásokat. Az évek során az EU és Chile számos kétoldalú ágazati megállapodást kötött, köztük a borkereskedelemről szóló megállapodást, valamint a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodást (a továbbiakban: bor- és szeszesital-megállapodások) a borok és szeszes italok megnevezésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról, amelyeket Brüsszelben írtak alá. A korábban a társulási megállapodáshoz csatolt bor- és szeszesital-megállapodások<sup>3</sup> beépülnek az AFA-ba.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Az AFA teljes mértékben összhangban áll az uniós szakpolitikákkal, és egyik szabályozott területen (pl. a műszaki szabályok, a termékszabványok, az egészségügyi vagy növényegészségügyi szabályok, az élelmiszerrel és biztonsággal kapcsolatos szabályok, az egészséggel és biztonsággal kapcsolatos előírások, a géntechnológiával módosított szervezetekre vonatkozó szabályok, a környezetvédelem, illetve a fogyasztóvédelem területén) sem írja elő az EU számára, hogy módosítsa a szabályait, előírásait vagy szabványait.

Az AFA végrehajtása segíteni fogja az EU-t a zöld megállapodás céljainak elérésében, előmozdítja majd a méltányos és inkluzív zöld és digitális átállást – többek között a Global Gateway stratégia bevezetéséhez való hozzájárulás révén –, mivel tartalmaz egy fejezetet a kereskedelemről és a fenntartható fejlődésről, amely összekapcsolja az AFA-t az EU fenntartható fejlődésre vonatkozó átfogó célkitűzéseivel, valamint a munkaügy, a környezetvédelem és az éghajlatváltozás területét érintő konkrét célkitűzésekkel.

Ezen túlmenően az AFA-hoz és az ITA-hoz a kereskedelemről és a fenntartható fejlődésről szóló együttes nyilatkozatokat csatoltak, melynek értelmében a Felek az ITA hatálybalépésekor hivatalos felülvizsgálati folyamatot kezdeményeznek a kereskedelmi és fenntartható fejlődési szempontok érvényesüléséről annak érdekében, hogy adott esetben mérlegeljék olyan további rendelkezések beépítését, amelyeket a Felek az adott időpontban relevánsnak ítélnének, többek között a saját szakpolitikai fejleményeikkel és a nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos közelmúltbeli gyakorlatukkal összefüggésben. Az ilyen kiegészítő rendelkezések kapcsolódhatnak különösen a kereskedelemről és a fenntartható fejlődésről szóló fejezet végrehajtási mechanizmusának továbbfejlesztéséhez, beleértve egy megfelelési

<sup>3</sup> A megállapodásokat 2005-ben, 2006-ban, 2009-ben és végül 2022-ben módosították (HL C 287., 2022.7.28., 19. o.).

szakasz alkalmazásának lehetőségét, valamint végső megoldásként megfelelő ellenintézkedéseket. A felülvizsgálat eredményének sérelme nélkül a Felek mérlegelni fogják annak lehetőségét is, hogy a jövőben az éghajlatváltozásról szóló Párizsi Megállapodás a megállapodások alapvető elemét képezze.

Ezen túlmenően az AFA teljes mértékben védi a közszolgáltatásokat, biztosítja a kormányok közérdekből történő szabályozási jogának maradéktalan védelmét, és e jog a megállapodás alapvető vezérlő elvét képezi.

A kutatási és innovációs együttműködés összhangban áll az Európai Közösség és a Chilei Köztársaság között 2002 szeptemberében aláírt és 2007 januárjában hatályba lépett, a tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodással.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

### **• Jogalap**

#### **Anyagi jogalap**

Az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban az AFA céljától és tartalmától függ. Az ítélezési gyakorlat értelmében, ha az uniós intézkedés vizsgálatából az derül ki, hogy az kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az intézkedést egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

Kivételesen, ha ezzel szemben az állapítható meg, hogy az intézkedés egyidejűleg több célkitűzést követ, vagy elválaszthatatlan és egymáshoz viszonyítva nem járulékos jellegű több összetevőből áll, és így a Szerződések különböző rendelkezései alkalmazandók, az ilyen intézkedést a különböző, vonatkozó jogalapokra kell alapítani (e tekintetben lásd a Bíróság 2006. január 10-i ítéletét, Bizottság kontra Parlament és Tanács, C-178/03, EU:C:2006:4, 42–43. pont; a Bíróság 2014. június 11-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács, C-377/12, EU:C:2014:1903, 34. pont; a Bíróság 2016. június 14-i ítéletét, Parlament kontra Tanács, C-263/14, EU:C:2016:435, 44. pont; valamint a Bíróság 2018. szeptember 4-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács (Kazahsztán), C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, 40. pont).

Ebben a konkrét esetben az AFA két fő célkitűzést követ, és két fő összetevőből áll, amelyek a közös kereskedelempolitika, a közlekedés, valamint a harmadik országokkal folytatott gazdasági, pénzügyi és műszaki együttműködés körébe tartoznak. A javasolt határozat jogalapja ezért az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 91. cikke, 100. cikkének (2) bekezdése, valamint 207. és 212. cikke<sup>4</sup>.

#### **Eljárási jogalap**

Az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdése értelmében a Tanács határozatot fogad el, amelyben felhatalmazást ad a megállapodás aláírására és – amennyiben szükséges – a hatálybalépését megelőző ideiglenes alkalmazására.

Az EUMSZ 218. cikkének (8) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Tanácsnak minősített többséggel kell eljárnia, kivéve az EUMSZ 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésében felsorolt körülmények fennállása esetén, mely esetben a Tanács egyhangúlag jár el. Tekintettel arra, hogy a megállapodás meghatározó összetevői a kereskedelempolitika, a közlekedés, valamint a harmadik országokkal folytatott gazdasági, pénzügyi és műszaki együttműködés, a szavazási szabály ebben a konkrét esetben a minősített többségi szavazás.

<sup>4</sup> Az OECD Fejlesztési Támogatási Bizottsága által a 2022-es és 2023-as időszakra meghatározott kritériumok alapján Chile nem részesül hivatalos fejlesztési támogatásban.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A Tanács 2017. november 13-án határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazta az Európai Bizottságot és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét, hogy tárgyalásokat kezdjenek Chilével a társulási megállapodás helyébe lépő korszerűsített megállapodásról.

Az AFA azon részei, amelyek a tagállamokkal megosztott uniós hatáskörbe tartoznak, olyan szakpolitikai területeket és elemeket fednek le, amelyek alkalmasak az uniós szintű külső fellépésekre. Azokon a szakpolitikai területeken, ahol uniós szintű szabályozási intézkedésre került sor, elkerülhetetlen, hogy az Unió külső szinten gyakorolja az érintett hatáskört (az EUMSZ 3. cikkének (2) bekezdése). Ezen túlmenően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az érdemi együttműködés elérése és a Chilével szembeni erősebb tárgyalási pozíció érdekében kívánatosabb az uniós szintű fellépés, mint az egyes tagállamok szintjén történő fellépés. Ezért az uniós szintű fellépést hatékonyabbnak tekintették, mint a nemzeti szintű fellépést.

- **Arányosság**

Ez a kezdeményezés közvetlenül kapcsolódik az Unió külső tevékenységével kapcsolatos célokhoz, továbbá hozzájárul az „EU mint erősebb globális szereplő” politikai prioritáshoz. A megállapodás összhangban áll az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó globális stratégiájának irányával, amely a más országokkal való együttműködést és a külső partnerségeink felelős átalakítását irányozza elő az EU külkapcsolati prioritásainak megvalósítása érdekében. Hozzájárul a harmadik országokkal folytatott kereskedelmi, valamint gazdasági és műszaki együttműködéssel kapcsolatos uniós célkitűzésekhez.

Az AFA-ra irányuló tárgyalásokat a Tanács által meghatározott tárgyalási irányelvekkel összhangban folytatták le Chilével. A tárgyalások eredménye nem lépi túl a tárgyalási irányelvekben meghatározott szakpolitikai célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

A javaslat összhangban áll az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdésével, amelynek értelmében a Tanács határozatot fogad el, amelyben felhatalmazást ad a megállapodás aláírására és – amennyiben szükséges – a hatálybalépését megelőző ideiglenes alkalmazására. Nincs más olyan jogi eszköz, amely által megvalósíthatók lennének a javaslatban megfogalmazott célkitűzések.

### **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

A Bizottság megbízást adott az EU–Chile társulási megállapodás kereskedelmi pillére gazdasági hatásainak értékelésére; ez az értékelés 2012 márciusában zárult le. Ezen túlmenően a Bizottság megbízást adott egy előzetes tanulmány elkészítésére is, melynek tárgya az EU–Chile társulási megállapodás lehetséges korszerűsítésének vizsgálata volt; ez a tanulmány 2017 februárjában készült el.

Ezek az értékelések rávilágítottak, hogy jóllehet a meglévő kereskedelmi pillér az adott időszakban átfogó volt, van még lehetőség a szabályok további javítására és a piacra jutási lehetőségek továbbfejlesztésére. Az említett értékelés és tanulmány alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a társulási megállapodást a globális kereskedelmi környezet alakulásának megfelelően naprakésszé kell tenni.

Emellett a Bizottság megbízást adott a Chilével kötött társulási megállapodás kereskedelmi részének korszerűsítésére irányuló tárgyalásokat támogató fenntarthatósági hatásvizsgálat elkészítésére, amely 2019 májusában zárult le.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

A külső tanulmányokkal megbízott vállalkozások számos konzultációs és tájékoztatási tevékenységet szerveztek, ideértve a következőket: külön erre a célra létrehozott honlapok a tanulmányokhoz kapcsolódó dokumentumok és tevékenységek számára; online felmérések az érdekelt felekkel; valamint egyéni interjúk.

A hatásvizsgálat keretében a Kereskedelmi Főigazgatóság konzultált a korszerűsítésről az érdekelt felekkel, köztük a vállalkozásokkal, a civil társadalom érdekelt feleivel, a nem kormányzati szervezetekkel, a szakszervezetekkel, valamint a kereskedelmi szövetségekkel, a kereskedelmi kamarákkal és a magánszférához tartozó más érdekelttel. Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk különböző konzultációs tevékenységeket – többek között nyilvános online konzultációt – foglaltak magukban.

Ezek a külső tanulmányok és az elkészítésükkel összefüggésben tartott konzultációk nagyon értékesek voltak a Bizottság számára az AFA-ról folytatott tárgyalások során.

A tárgyalások során találkozókra is sor került, hogy tájékoztassák a civil társadalmi szervezeteket a tárgyalások állásáról, és eszmecserét folytassanak a korszerűsítésről.

A tárgyalásokat a megállapodás politikai és együttműködési vonatkozásait illetően a Tanács Latin-Amerikával és Karib-térséggel foglalkozó munkacsoportjával, a megállapodás kereskedelmi vonatkozásait illetően pedig a Kereskedelempolitikai Bizottsággal – mint a Tanács által az EUMSZ 218. cikkének (4) bekezdésével összhangban kijelölt különbizottsággal – konzultálva folytatták le. Az Európai Parlament és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságon (INTA) – nevezetesen annak Chilével foglalkozó nyomkövetési csoportján – és a Külügyi Bizottságon keresztül is rendszeresen tájékoztatást kapott. A tárgyalások nyomán több lépésben kialakult szövegeket az egész folyamat során megküldték mindkét intézménynek.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

„Az EU–Chile szabadkereskedelmi megállapodás végrehajtásának utólagos értékelését” az „ITAQA SARL” nevű külső vállalkozó végezte.

„Az EU–Chile társulási megállapodás lehetséges korszerűsítéséről szóló előzetes tanulmány” az „Ecorys-Case” nevű külső vállalkozó készítette el.

„A Chilével kötött társulási megállapodás kereskedelmi pillérének korszerűsítésére irányuló tárgyalásokat támogató fenntarthatósági hatásvizsgálatot” a „BKP Development Research & Consulting” nevű külső vállalkozó végezte<sup>5</sup>.

- **Hatásvizsgálat**

A javaslatot egy 2017 májusában közzétett hatásvizsgálat<sup>6</sup> támasztotta alá, amely kedvező véleményt kapott (SWD/2017/0173 final).

A hatásvizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy az átfogó tárgyalások pozitív előnyökkel járnának mind az EU, mind Chile számára. Ezek az előnyök közé tartoznak a következők: a

<sup>5</sup> [https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments\\_en#chile](https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments_en#chile)

<sup>6</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52017SC0173>

GDP emelkedése, a jólét és az export, a foglalkoztatás, a bérek (mind a kevésbé képzett, mind a képzettebb munkavállalók esetében), a versenyképesség növekedése, valamint az EU és Chile pozíciójának javulása a többi globális versenytárhoz képest. A fenntartható fejlődésre vonatkozó rendelkezések beillesztése pozitív hatással lenne az emberi jogok előmozdítására és tiszteletben tartására, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) alapvető munkaügyi normáinak hatékony végrehajtására is.

Ezen túlmenően a tárgyalások alatt végzett fenntarthatósági hatásvizsgálat átfogó értékelést nyújt arról, hogy a kereskedelemnek az AFA keretében történő fokozott liberalizációja milyen lehetséges gazdasági, társadalmi és környezeti hatásokkal járhat az EU-ban és Chilében. A fenntarthatósági hatásvizsgálat elemzi továbbá azt is, hogy a korszerűsítés milyen lehetséges hatásokat gyakorolhat az emberi jogokra, valamint a feldolgozóiparra, a mezőgazdaságra és a szolgáltatási ágazatra.

Az EU és Chile végül ambiciózus megállapodásra jutott a legutóbbi kereskedelmi megállapodásokhoz – köztük a CETA-hoz, valamint a Japánnal és Új-Zélanddal kötött megállapodásokhoz – hasonlóan. A megállapodás új kereskedelmi és beruházási lehetőségeket nyit meg mindkét piacon, és támogatja a munkahelyteremtést az EU-ban.

Az AFA többek között eltörli a vámok többségét, kiterjeszti a közbeszerzési szerződésekhez való hozzáférést, megnyitja a szolgáltatások piacát, kiszámítható feltételeket kínál a beruházók számára, és segít megakadályozni az EU innovációinak és hagyományos termékeinek illegális másolását. Az AFA tartalmaz továbbá minden garanciát annak biztosítására, hogy a gazdasági hasznot ne az alapvető jogok, a szociális standardok, a kormányok szabályozási joga, a környezetvédelem vagy a fogyasztók egészségének és biztonságának kárára valósítsuk meg.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Az AFA nem tartozik a REFIT-eljárások hatálya alá. Mindazonáltal tartalmaz egy olyan keretet, amely révén egyszerűsödnek a kereskedelmi és beruházási eljárások, csökkennek az exporttal és a beruházásokkal kapcsolatos költségek, és ezáltal javulnak a kis- és középvállalkozások kereskedelmi és beruházási lehetőségei. A várt előnyök közé tartoznak a következők: fokozott átláthatóság, kevésbé terhes technikai szabályok, megfelelési követelmények, vámeljárások és származási szabályok, a szellemi tulajdon-jogok és a földrajzi árujelzők fokozott védelme, beruházásvédelem, a közbeszerzési tendereljárásokhoz való hozzáférés javulása, valamint egy külön fejezet, amely lehetővé teszi, hogy a kkv-k maximalizálják a megállapodásból származó hasznukat.

- **Alapjogok**

A javaslat nem érinti az alapvető jogok védelmét az Unióban.

#### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A korszerűsített megállapodás kereskedelmi része korlátozott negatív hatást gyakorol majd az uniós költségvetésre, a vámok vámliberalizáció következtében történő eltörlése formájában. Közvetett pozitív hatások várhatók a hozzáadottérték-adóhoz és a bruttó nemzeti jövedelemhez kapcsolódó bevételnövekedés formájában.

#### **5. EGYÉB ELEMEK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Az AFA olyan intézményi rendelkezéseket tartalmaz, amelyek közös szerveket hoznak létre a megállapodás végrehajtásának, működésének és hatásának folyamatos nyomon követésére.

Az AFA intézményi struktúrája egy vegyes tanácsból, egy vegyes bizottságból, továbbá albizottságokból és egyéb testületekből áll. A vegyes bizottság segíti a vegyes tanácsot feladatai ellátásában, és felügyeli az AFA alapján létrehozott albizottságok és egyéb szervek munkáját. A kereskedelmi és beruházási kérdések megvitatása során a vegyes tanács és a vegyes bizottság kereskedelmi formációban ülésezik. Az AFA kereskedelmi és beruházási részének intézményi rendelkezései meghatározzák a kereskedelmi formációban eljáró vegyes tanács és vegyes bizottság konkrét funkcióit és feladatait.

Az AFA politikai része keretében a megállapodás létrehozza a fejlesztéssel és a nemzetközi együttműködéssel foglalkozó albizottságot, az AFA kereskedelmi és beruházási része alapján pedig számos kereskedelemmel és beruházással foglalkozó albizottságot hoznak létre. A vegyes tanács vagy a vegyes bizottság további albizottságokat vagy egyéb szerveket hozhat létre meghatározott feladatok vagy kérdések kezelésére.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetében)**

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Az AFA kiterjeszti a jelenlegi kétoldalú keret hatályát, és hozzáigazítja azt az új globális politikai és gazdasági kihívásokhoz, az EU–Chile partnerség új realitásaihoz, valamint az EU és Chile által nemrégiben megkötött megállapodások és a vonatkozó tárgyalások ambíciósintjéhez.

Az AFA következetes, átfogó és naprakész, jogilag kötelező erejű keretet hoz létre az EU Chilével fennálló kapcsolataihoz. Megerősített stratégiai partnerség kialakítására, a politikai párbeszéd megerősítésére, valamint a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekben az együttműködés elmélyítésére és fokozására törekszik. Ugyanakkor az AFA a gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok bővítéséhez és diverzifikálásához való hozzájárulás révén ösztönözni fogja a kereskedelmet és a beruházásokat.

Az AFA a megállapodás egészére kiterjesztett civil társadalmi konzultációs mechanizmust is magában foglal annak érdekében, hogy mindkét fél civil társadalma kifejthesse véleményét a megállapodás valamennyi rendelkezésével kapcsolatban.

Az AFA négy részből áll. A megállapodás célkitűzéseit és általános elveit az I. rész (Általános elvek és célkitűzések) ismerteti. A demokratikus elvek, az emberi jogok és az alapvető szabadságok, a jogállamiság elvének, valamint a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló záradéknak a tiszteletben tartása képezi a megállapodás alapvető elemeit.

A II. részben (Politikai párbeszéd és együttműködés) az EU és Chile vállalja, hogy elmélyíti a párbeszédet és az együttműködést a következő területeken:

- politikai párbeszéd, külpolitika, nemzetközi béke és biztonság, kormányzás és emberi jogok
- jogérvényesülés, szabadság és biztonság
- fenntartható fejlődés
- gazdasági, társadalmi és kulturális partnerség
- egyéb területek (makrogazdasági politikák, adóügyi kérdések, fogyasztóvédelmi politika, népegészségügy, sport és testmozgás)
- az állam- és közigazgatás korszerűsítése, decentralizáció, regionális politika és intézményközi együttműködés

Számos olyan kulcsfontosságú kérdés hangsúlyt kap, mint például a környezetvédelem, az éghajlatváltozás, a fenntartható energia, az óceánpolitikai irányítás, a jogállamiság, az emberi jogok és a nők jogai, a felelős üzleti magatartás, a munkavállalói jogok és a katasztrófakockázatok csökkentése. A II. rész rendelkezései összehangoltabb és közös fellépést tesznek lehetővé olyan új területeken, mint a népegészségügy, az állam korszerűsítése, a migrációs áramlások kezelése, a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozása, a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása és a kiberbűnözés.

Ez globális szinten erősebb partnerséget fog eredményezni, például a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó menetrend, az éghajlatváltozás elleni fellépés, az óceánpolitikai irányítás, valamint a globális demokratikus kormányzás és az emberi jogok, a nemzetközi migráció, a béke és a biztonság terén.

A II. rész a korrupcióellenes kérdésekkel kapcsolatos párbeszéd és együttműködés elmélyítésére vonatkozó rendelkezéseket is tartalmaz. A megállapodás tartalmaz egy jegyzőkönyvet, amely a kereskedelem és a beruházások terén tapasztalható korrupció elleni küzdelemre és annak megelőzésére vonatkozó rendelkezéseket foglal magában.

E jegyzőkönyv rendelkezéseinek célja a kereskedelmet és a beruházásokat érintő korrupció megelőzése különböző intézkedések révén, nevezetesen a magán- és az állami szektor integritásának előmozdításával, a belső ellenőrzések, a külső könyvvizsgálat és a pénzügyi beszámolás javításával, valamint a korrupció elleni, nemzetközi egyezmények – különösen az ENSZ korrupció elleni egyezménye (UNCAC) – révén már folyó küzdelem megerősítésével.

E tekintetben a Felek újlag megerősítik az iránti elkötelezettségüket, hogy a kormánytisztviselők esetében minősítsék a korrupciót bűncselekménynek, és nyilvánítsák a korrupciót bűncselekménynek a vállalkozások esetében is. A két Fél megegyezésre jutott bizonyos szabályok alkalmazásáról a pénzmosás elleni küzdelem érdekében.

A jegyzőkönyv előmozdítja továbbá a civil társadalom aktív részvételét a korrupció megelőzésében és az ellene folytatott küzdelemben. Emellett egy konzultációs mechanizmust is előír a korrupcióellenes rendelkezések értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatos nézeteltérések kezelésére.

A III. részben (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos kérdések) az EU és Chile fő szakpolitikai célkitűzése, hogy a társulási megállapodást hozzáigazítsák az új realitásokhoz, és kialakítsák a kétoldalú kereskedelmi és beruházási kapcsolataik új keretét a Chile, illetve az EU által megkötött vagy tárgyalás alatt álló kereskedelmi megállapodások legújabb generációjával összhangban.

A tárgyalási irányelvekben meghatározott célkitűzésekkel összhangban az AFA III. része a következőket biztosítja:

- A mezőgazdasági és halászati export piacra jutásának javítása és továbbfejlesztett szabályok
- Egyszerűsített származási szabályok
- A határon folytatott eljárások korszerűsítése és egyszerűsítése
- Tisztességes kereskedelem és üzleti feltételek biztosítása
- A fenntarthatóság biztosítása
- A kisebb vállalkozások szükségleteinek középpontba helyezése
- Lehetőségek biztosítása a szolgáltatók számára és a digitális kereskedelemre vonatkozó szabályok

- A beruházások ösztönzése
- Hozzájárás a chilei közbeszerzési eljárásokhoz
- Az innovációs képesség és az alkotómunka jobb védelme
- Az agrár-élelmiszeripari termékek biztonságos és fenntartható kereskedelmének biztosítása
- Annak biztosítása, hogy a műszaki előírások, szabványok és megfelelőségértékelési eljárások megkülönböztetésmentesek legyenek, és ne akadályozzák szükségtelenül a kereskedelmet
- Átláthatóság és helyes szabályozási gyakorlatok
- Korszerű vitarendezési eljárások

A **IV. rész (Általános intézményi keret)** tartalmazza az általános, intézményi és záró rendelkezéseket. A megállapodás egy vegyes tanácsból, egy vegyes bizottságból és számos albizottságból álló intézményi keretet hoz létre. Meghatározza a civil társadalommal folytatott párbeszédben való részvétel struktúráit. Eljárást vezet be azon esetek kezelésére, amikor valamely Fél nem teljesíti a megállapodás szerinti kötelezettségeit.

A megállapodás lehetővé teszi annak teljes vagy részleges ideiglenes alkalmazását. A megállapodás határozatlan időre jön létre, és a társulási megállapodás és az ideiglenes kereskedelmi megállapodás helyébe lép.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére, 100. cikke (2) bekezdésére, 207. és 212. cikkére, összefüggésben a 218. cikk (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2017 novemberében felhatalmazta az Európai Bizottságot és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét, hogy tárgyalásokat kezdjen Chilével az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti magas szintű társulási megállapodásról.
- (2) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) irányuló tárgyalásokat a főtárgyalók 2022 decemberében sikeresen lezárták.
- (3) Következésképpen a megállapodást – annak későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel – az Unió nevében alá kell írni.
- (4) Tekintettel arra, hogy ezt a megállapodást a tagállamok általi megerősítést követő hatálybalépése előtt alkalmazni kell, a megállapodás egyes rendelkezéseit ideiglenesen alkalmazni kell.
- (5) A megállapodás – annak 41.10. cikke értelmében – az Unión belül nem ruház jogokat vagy kötelezettségeket a Felek között a nemzetközi közjog alapján létrehozott személyektől eltérő személyekre.
- (6) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásban foglalt kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló rendelkezésekről szóló együttes nyilatkozatot (a továbbiakban: együttes nyilatkozat) csatolták e megállapodáshoz,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### *1. cikk*

- (1) A megállapodás aláírását az Európai Unió nevében a Tanács jóváhagyja, figyelemmel a megállapodás megkötésére.
- (2) A megállapodáshoz csatolt együttes nyilatkozatot a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.
- (3) A megállapodás és az együttes nyilatkozat szövege e határozat mellékletét képezi.

## *2. cikk*

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak és az ahhoz csatolt együttes nyilatkozatnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t, a megállapodás későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel.

## *3. cikk*

(1) A megállapodás hatálybalépéséig – a megállapodás 41.5. cikkének megfelelően és az abban előírt értesítések megtételére figyelemmel – az Unió és a Chilei Köztársaság között a megállapodás következő részeit ideiglenesen alkalmazni kell:

- 1. fejezet
- 2. fejezet
- 3. fejezet – a 3.4. cikk (konzuli védelem) kivételével
- 4. fejezet
- 5. fejezet
- 6. fejezet – a 6.2. cikk (adóügyi kérdések) kivételével
- 7. fejezet
- 40. fejezet
- 41. fejezet

(2) A megállapodás fenti részeit ideiglenes alkalmazásának kezdő időpontját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

## *4. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*